

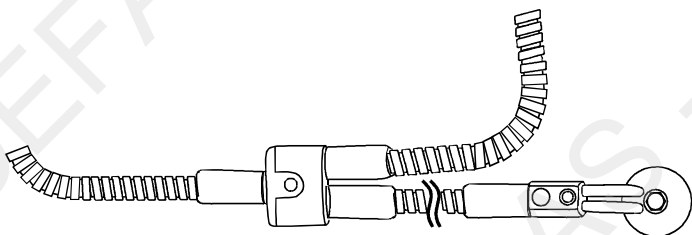
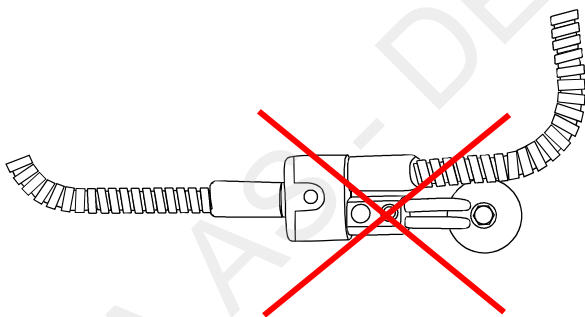
N Plug In kontakten presses helt sammen ved montering, slik at låseknasten kommer i inngrep.

Motorvarmeren må tilkobles med forlengerledning, og ikke monteres direkte på Y-stykket.

Stikkkontakten skal monteres i bilens kupé slik at den er beskyttet mot spark og andre ytre påvirkninger. **NB!** Ved festing av kupévarmeren og kontakten er det viktig å påse at det ikke bores/skrues i elektriske ledninger eller komponenter.

Kabelen til kupekontakten dras fortrinnsvis gjennom en eksisterende gummigjennomføring i torpedoveggen og festes med vedlagte strips i motorrommet og i kupéen. Tett godt rundt hullet med egnet tetningsmiddel. Påse at kabelen ikke ligger nært varme eller bevegelige deler

Mangler en egnet gjennomføring må et hull (Ø20mm) bores. **NB!** Kontroller at ingen kabler, rør eller lignende skades ved boringen. Der det bores må hullet rengjøres og flatene settes inn med Teroson rengjøring FL. Påfør Stadox 1K fyllprimer. Legg på dekkfarge, anvend Terotex HV400 eller Mercasol 1 på innvendige flater for å hindre rustangrep. Montér den vedlagte gummigjennomføringen og tre kabelen igjennom. Tett godt rundt kabelen med egnet tetningsmiddel.



D Der Anschlusskontakt muss bei der Montage vollständig aufgesteckt werden und eingerastet sein um eine sichere elektrische Verbindung zu Gewährleisten.

Der Motorwärmer darf nicht direkt an das T-Stück angeschlossen werden. Der Motorwärmer muss mit Hilfe einer Verlängerungsleitung angeschlossen werden.

Der Anschlusskontakt im Fahrzeuginnenraum muss gegen jegliche Art von Beschädigungen wie z.B. Fusstritte etc. entsprechend montiert werden. !! Beim montieren des Heizlüfters und der Steckdose ist unbedingt darauf zu achten, das beim Bohren bzw. beim Schrauben keine elektr. Leitungen oder entspr. Komponenten beschädigt werden.

Die Leitung zur Innenraumsteckdose wird vorzugsweise durch ein vorhandenes Loch in der Spritzwand gezogen und mit den beigelegten Kabelbindern im Motorraum und Innenraum befestigt. Es muss ein entsprechender Sicherheitsrand zu heissen oder beweglichen Motorteilen eingehalten werden. Die Durchführung sorgfältig abdichten.

Ggf. ein Loch (Ø20mm) in die Spritzwand bohren. !! Beim Bohren dürfen keine Leitungen, Rohre etc. beschädigt werden. Die Flächen um die Bohrung reinigen und mit Teroson FL behandeln. Stadox Primer 1K auftragen. Deckfarbe auftragen, die inwendigen Flächen mit Terotex HV400 oder Mercasol 1 behandeln um Rostbildung zu verhindern. Die beigelegte Gummidurchführung einsetzen und die Leitung durchziehen. Die Durchführung mit geeigneter Dichtmasse abdichten.



WarmUp
www.defa.com



MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



N Motorvarmeren må tilkobles med forlengerledning, og ikke monteres direkte på Y- stykket.

S Motorvärmaren kopplas med förlängningskabel och inte direkt på Y- kontakt.

FIN Moottorinlämmittimeen on kytkettävä jatkojohto. Siihen EI saa kytkeä suoraan Y-kappaletta.

GB Never connect the engine pre-heater directly to the Y-connector. Use an interconnecting cable.

D Der Motorwärmer darf nicht direkt an das Y-Stück angeschlossen werden. Der Motorwärmer muss mit Hilfe einer Verlängerungsleitung angeschlossen werden.

S Vid anslutning av Plug In kontakten pressas kontakterna ihop tills låsklacken hamnar i rätt läge.

Motorvärmaren kopplas med förlängningskabel och inte direkt på Y-kontakt.

Kupékontakten skall monteras i bilens kupé så att den sitter skyddad mot t.ex. sparkar och annan yttre påverkan. **OBS!** Vid fastsättning av kupévärmare och kontakten i kupén se till att skruvar eller borrar inte skadar ledningar eller komponenter.

Kabeln till kupékontakten dras om möjligt genom ett befintligt hål i torpedväggen och fästes, med bifogade buntband i motorrummet och på t.ex. sidoväggen i kupén, på lämpligt avstånd från varma och rörliga delar.

Saknas lämplig genomföring måste ett hål (Ø20mm) borraras. **OBS!** Kontrollera att inga kablar, rör eller dylikt kan skadas vid håltagning. Behandla plåtytan i hålet med Teroson rengöring FL. Stryk på Standox 1K fyllprimer. Lägg på täckfärg, använd Terotex HV400 eller Mercasol 1 på innvändiga ytor för att hindra rostangrepp. Montera den bifogade gummigenomföringen och dra kabeln igenom. Täta med lämpligt tätningsmedel.

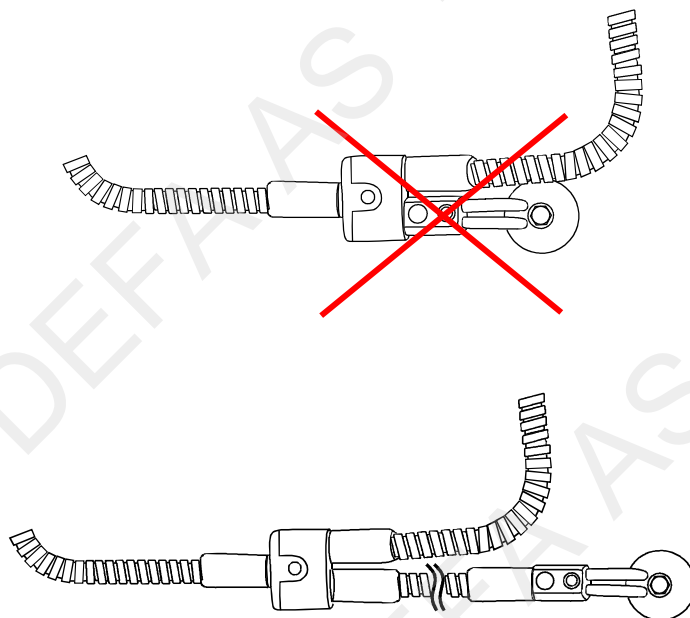
FIN Plug In liittimet kytketään toisiinsa painamalla niin että liittimessä oleva lukitusnasta asettuu paikalleen.

Mootorinlämmittimeen on kytkettävä jatkojohto. Siihen EI saa kytkeä suoraan Y-kappaletta.

Pistorasia on asennettava auton sisätilaan siten, että se on suojassa potkuilta ja muilta ulkopuolisilta rasituksilta. Porattaessa ja ruuvattaessa on huomioitava asennuspinnan takana mahdollisesti olevia johtoja, yksiköitä tai muita osia.

Sisäpistorasiaan tuleva panssarikaapeli tuodaan rintapellin lävitse siinä mahdollisesti olevan alkuperäisen läpivientikumin kautta. Panssarikaapelit kiinnitetään muovisiteillä sekä moottoritilassa että auton sisätilassa siten etteivät ne pääse lähelle liikkuvia tai kuumenevia osia.

Sopivan läpivientikumin puuttuessa on rintapeltiin porattava reikä (Ø20mm). **HUOM!** Porattaessa on huomioitava rintapellin takana mahdollisesti olevia johtoja, putkia tai muita osia. Reiän reunat on suojattava ruosteenestoaineella ennenkuin mukana seuraava läpivientikumi asennetaan paikalleen. Tiivistä vielä tarvittaessa läpivientikohta sopivalla tiivistysmassalla.



GB Press the Plug In connector fully in, ensuring that the locking ring is engaged.

The engine pre-heater must be connected to an interconnecting cable, never directly to the Y-connector.

Fit the socket in the passenger compartment, well protected from kicking or other against accidental damage. **Note:** Beware of damage to hidden electrical cables or components when drilling and screwing into the compartment wall.

Preferably pull the cable for the interior heater through a present rubber seal on the bulkhead. Fasten the cable both in the engine compartment and in the interior, using the supplied cable ties. Seal around the cable with a suitable sealant, and ensure that the cables are not placed close to any hot or movable parts.

If there is no feedthrough for the cable, a hole (Ø20mm) must be drilled in the bulkhead. **Note:** Beware of cables, pipes or other components which may get damaged. Clean the hole thoroughly, and apply Teroson FL cleaner. Apply Standox 1K fill primer, then cover colour. Apply Terotex HV400 or Mercasol 1 on the inside in order to prevent corrosion. Fit the supplied rubber grommet and pull the cable through. Seal around the cable with a suitable sealant.